ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 2

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΤΕΦ. Ι. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ
(Στοά Πεσμαζόγλου)

ΓΡΑΦΕΙΑ
Στοά Πεσμαζόγλου. Τηλέφωνα : 31-534, 22-711

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ		ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ	
Ετησία	Δρ. 720	Ετησία	£ 2.0.0
Εξάμηνος	» 360	Εξάμηνος	» 1.5.0
Τριμήνος	» 180	Αμερικής	$ 12

ΕΞΑΣΕΛΙΔΟΣ

Η ΠΡΩΪΑ

ΑΘΗΝΑΙ ΕΤΟΣ ΙΓ'-ΑΡ. 13-17

ΤΕΤΑΡΤΗ
17
ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1937
Ανατολή ἡλίου 7.10' — Δύσις 5.10'
Γρηγορίου ἐπισκ. Νεοκαισαρείας

ΔΙΑ ΜΙΑΝ ΕΥΡΟΠΑΪΚΗΝ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΙΝ

Ο λόρδος πρόεδρος τοῦ Ἰδιωτικοῦ Συμβουλίου τοῦ Στέμματος, λόρδος Χάλιφαξ ἀνεχώρησε τὸ ἀπόγευμα ἀπὸ τὴν Ἀγγλίαν πρωτεύουσαν, μεταβαίνων εἰς τὸ Βερολίνον καὶ αἱ συνομιλίαι, τὰς ὁποίας πρόκειται νὰ ἔχῃ ἐν Γερμανίᾳ μὲ τὸν καγκελλάριον Χίτλερ, συγκεντρώνουν τὴν στιγμὴν τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ παγκοσμίου κοινῆς γνώμης. Ἡ ἀποδοθῇ ἡ πραγματικὴ ἀξία νὰ ἐπισκεψιν αὐτήν, ἀναγκασθῶμεν εἰς τὴν ἐπίσκεψιν τὰ ἀπὸ τὴν γεγονότα. Ἐν πρώτοις, ὁ λόρδος Χάλιφαξ δὲν μεταβαίνει εἰς τὸ Βερολῖνον ἐκ πρωτοβουλίας τῆς βρετανικῆς κυβερνήσεως. Προσεκλήθη ἀπὸ τὸν Πρωθυπουργὸν τῆς Μεγάλης Βρεταννίας Κ. Νεβίλ Τσάμπερλαιν, ὑπὸ τὴν ἰδιότητά του ὡς προέδρου ἀγωνιστικῶν ὀργανώσεων καὶ εἰς τὴν ἐν Βερολίνῳ διεθνῆ ἔκθεσιν τῆς Θήρας. Καὶ ἐπισκέψεις τῆς ἡμιεπίσημος γερμανικὴ ἀνακοίνωσις τῆς προσκλήσεως ταύτης προσέθετεν: «Ἂν ὁ λόρδος Χάλιφαξ ἐλάμβανεν εὐχὴν νὰ ἴδῃ τὸν Φύρερ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐπισκέψεώς του τὴν Διεθνῆ Ἔκθεσιν τῆς Θήρας, ἡ εἴδησις αὕτη θὰ ἐγίνετο ἐν Γερμανίᾳ μετὰ μεγάλης ἐκτιμήσεως. Ὄντως, ἡ γερμανικὴ ἐξωτερικὴ πολιτικὴ ἔχει ὡς κύριον μὲ τὴν παραμελῇ καμμίαν ἀφορμὴν ὅπως λαμβάνῃ ἐπαφὴν μὲ τὸν ἀνδρῶν δυνάμεων, αἱ ὁποῖαι ζητοῦν τὴν διατήρησιν τῆς εἰρήνης, ἐκ τοῦ σκοπῷ ὅπως τοιουτοτρόπως ἐνεργασθῇ διὰ τὴν κατοχυρωσιν καὶ τὴν παγίωσιν τῆς εἰρήνης.

Ὁ λόρδος Χάλιφαξ ἀπεδέχθη τὴν πρόσκλησιν, κατόπιν συνεννοήσεως μὲ τὴν βρεταννικὴν κυβέρνησιν, κατὰ τὴν ὁποίαν προφανῶς ἐκφρασθῆσαν αἱ ἀπόψεις της ἐφ' ὅλου ἐνδεχομένως θὰ συζητηθοῦν κατὰ τὴν ἀφίξιν τοῦ λόρδου Χάλιφαξ καὶ εἰς τὴν Γερμανίᾳ. Ὁ λόρδος Χάλιφαξ δὲν πρόκειται νὰ θέσῃ αὐτὸς τὸ θέμα. Προσεκλήθη νὰ ἀκούσῃ τὰς γερμανικὰς ἀπόψεις καὶ ἀπὸ τοὺς συνομιλητάς του ἀπόκειται, κυρίως νὰ ὁμιλήσουν πρῶτοι. Εἶναι, ἐν τούτοις, βέβαιον, ὅτι ὅλα τὰ μεγάλα διεθνῆ ζητήματα τῆς ἐποχῆς θὰ θιχθοῦν: τὸ Μεσογειακόν, τὸ τῆς Κεντρικῆς Εὐρώπης, τὸ τῆς Ἀπω Ἀνατολῆς, τὸ ζήτημα τῶν γερμανικῶν ἀποικιῶν, ἡ δυνατότης τῆς συνομολογήσεως ἑνὸς γενικοῦ συμφώνου διὰ τὴν Δυτικὴν Εὐρώπην, ἡ σκοπιμότης τῆς τροποποιήσεως τοῦ καταστατικοῦ τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν καὶ ἡ δυνατότης τῆς εἰς αὐτὴν ἐπανόδου τῆς Γερμανίας. Καὶ δὲν ὑπάρχει καμμία ἀμφιβολία ὅτι ἡ ἀγγλικὴ κυβέρνησις, πάντοτε σταθερῶς ἐπιδιώκουσα μίαν καλὴν συνεννόησιν μὲ τὰς μεγάλας Δυνάμεις διὰ τὴν σταθεροποίησιν τῆς εἰρήνης, θ' ἀκούσῃ μὲ πολλὴν προσοχὴν καὶ καλὴν διάθεσιν πάντα ὅσα θὰ εἴχον νὰ εἴπουν οἱ Γερμανοί.

Δὲν πρέπει, ὡς ἐκ τούτου, ν' ἀναμένωνται ὁριστικὰ ἀποτελέσματα ἀπὸ τὴν ἐπίσκεψιν τοῦ λόρδου Χάλιφαξ εἰς τὴν Γερμανίαν. Τὸ μόνον ἀποτέλεσμα, τὸ ὁποῖον εἶναι δυνατὸν ν' ἀναμένεται εἶναι ἡ ἐκ τῆς ἀνεπισήμου αὐτῆς ἐπαφῆς ἀποκατάστασις μιᾶς ἀτμοσφαίρας εὐνοϊκωτέρας διὰ μίαν περαιτέρω ἐπίσημον καὶ λεπτομερειακὴν συζήτησιν, ἂν θὰ προκύψῃ τοιαύτη περίπτωσις ἀπὸ τὴν ἀμοιβαίαν διευκρίνισιν τῶν ἐτέρωθεν θεμελιωδῶν ἀπόψεων καὶ διαθέσεων ὡς πρὸς τὰ μεγάλα προβλήματα, τὰ ὁποῖα κρατοῦν σήμερον ἐν ἀγωνίᾳ τὸν κόσμον ὁλόκληρον. Εἶναι δὲ χρήσιμον, πρὸς σχηματισμὸν ἀκριβοῦς ἀντιλήψεως περὶ τῆς καταστάσεως, νὰ ὑπομνησθῇ ὅτι ἡ Ἀγγλία, πιστὴ πάντοτε εἰς τὴν στενὴν συνεργασίαν της μὲ τὴν Γαλλίαν, τὴν ἀπηρχεν ἐνήμερον τῶν περὶ τῆς μεταβάσιν τοῦ λόρδου Χάλιφαξ εἰς τὸ Βερολῖνον, ὅτι δὲ καὶ ἡ Γαλλικὴ κυβέρνησις διαπνέεται ἀπὸ τὴν ἰδίαν ἐπιθυμίαν ὅπως δοκιμασθῇ κάθε δυνατότης μιᾶς καινοῦ πανευρωπαϊκῆς συνεννοήσεως, ἡ ὁποία θὰ ἠδύνατο νὰ κατοχυρώσῃ τὴν εἰρήνην ἐπὶ τῇ βάσει μιᾶς διεθνοῦς ἠθικῆς καὶ δικαιοσύνης.

Παράλληλος πρὸς τὴν πρόσκλησιν τοῦ λόρδου Χάλιφαξ εἰς τὴν Γερμανίαν ὑπῆρξε καὶ ἡ ἐσχάτως σημειωθεῖσα προσπάθεια διὰ μίαν ἀγγλοϊταλικὴν συνεννόησιν. Ὁμιλῶν κατὰ τὸ γεῦμα τοῦ Λόρδου Δημάρχου εἰς τὸ Γκίλντχωλ ὁ Ἄγγλος πρωθυπουργὸς κ. Νέβιλ Τσάμπερλαιν, εἶπεν, ὅτι ἡ Ἀγγλία ἀποδίδει κεφαλαιώδη σημασίαν εἰς τὴν στενὴν φιλίαν της μὲ τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας καὶ τὴν πλήρη ἐμπιστοσύνης συνεργασίαν της μὲ τὴν Γαλλίαν, ἀλλ' ὅτι αἱ καθεστωτικαὶ διαφοραὶ τῶν διαφόρων χωρῶν δὲν θὰ τὴν ἐκώλυον νὰ συνεργασθῇ καὶ μὲ τὰς δυνάμεις τοῦ ἄξονος Ρώμης—Βερολίνου. Ἡ ἔμμεσος αὐτὴ πρόσκλησις πρὸς συνομιλίας ἔσχεν ἀμέσως εἰς τὴν Ρώμην ἀπόκρισιν. Ὁ Ἰταλὸς ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Τσιάνο ἐζήτησε νὰ συνομιλήσῃ μετὰ τοῦ ἐν Ρώμῃ πρέσβεως τῆς Ἀγγλίας λόρδου Πέρθ, ὁ δὲ ἐν Λονδίνῳ πρέσβυς τῆς Ἰταλίας κ. Γκράντι ἐπεσκέφθη τὸν μόνιμον ὑφυπουργὸν τῶν Ἐξωτερικῶν σὲρ Ρόμπερτ Βανσίταρτ. Καὶ ἡ Ρώμη ἐξεδήλωσε τὴν ἐπιθυμίαν, ὅπως αἱ ἀγγλοϊταλικαὶ συνομιλίαι, ἐπὶ τῷ τέλει τῆς ἐπιδιώξεως μιᾶς συνεννοήσεως, ἐπιδιώξεως μιᾶς συνεννοήσεως, ἐπιδιωχθοῦν. Κατὰ τὴν ἀντίληψιν διπλωματικῶν κύκλων τοῦ Λονδίνου, ἡ κυβέρνησις τῆς Ρώμης ἐπιθυμεῖ ν' ἀποφύγῃ τὴν δημιουργίαν τῆς ἐντυπώσεως ὅτι ἡ Ἀγγλία ἀπασχολεῖται περισσότερον μὲ τὴν μίαν ἄκραν τοῦ «ἄξονος», παρὰ μὲ τὴν ἄλλην. Κατὰ τοὺς αὐτοὺς, ὅμως, κύκλους, αἱ δυσκολίαι, τὰς ὁποίας παρενέβαλον καὶ παρεμβάλλουν τὸ ἰσπανικὸν ζήτημα καὶ αἱ μεσογειακαὶ συνέπειαί του εἰς τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἀγγλοϊταλικῆς συμφωνίας, ἡ ὁποία εἶχε προετοιμασθῇ διὰ τῆς ἀτυχησάσης «συμφωνίας τῶν κυρίων» διὰ τὴν Μεσόγειον καὶ διὰ τῶν ἐπιστολῶν ποὺ ἀντήλλαξαν κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ θέρους οἱ κ. κ. Τσάμπερλαιν καὶ Μουσσολίνι, δὲν κωλύουν τὴν Ἀγγλίαν νὰ ἐπιζητήσῃ καὶ εἰς τὴν Ρώμην μίαν χαλάρωσιν τῆς τόσον τεταμένης διεθνοῦς καταστάσεως, ὅπως δὲν κωλύει τὴν προσπάθειαν αὐτὴν ἡ δυσάρεστος ἐντύπωσις ἐκ τῆς προσφάτου ὑπογραφῆς τοῦ τριμεροῦς γερμανο - ἰαπωνο - ἰταλικοῦ συμφώνου.

Οὕτως ἡ ἐπίσκεψις τοῦ λόρδου Χάλιφαξ εἰς τὸ Βερολῖνον καὶ αἱ ἀγγλοϊταλικαὶ συνομιλίαι τῆς Ρώμης καὶ τοῦ Λονδίνου, ἀποτελοῦν ὁλιδοσκοπήσεις, ἀπὸ τὰς ὁποίας θὰ ἐξαρτηθῇ ἡ περαιτέρω συνέχισις οὐσιαστικῶν διαπραγματεύσεων. Εἶνε δὲ χαρακτηριστικὸν ὅτι ὁ ἐν Βερολίνῳ πρέσβυς τῆς Γαλλίας θὰ τηρηθῇ ἐνήμερος τῶν ἐν Γερμανίᾳ συνομιλιῶν τοῦ λόρδου Χάλιφαξ. Τὸ μᾶλλον ἀκανθῶδες ἐκ τῶν ζητημάτων, τὰ ὁποῖα προβάλλονται κατὰ τὴν παροῦσαν στιγμὴν εἶνε τὸ τῶν πρώην γερμανικῶν ἀποικιῶν. Καὶ δὲν εἶνε ἀναξία προσοχῆς ἡ πληροφορία, καθ' ἣν ὁ μεταβαίνων κατ' αὐτὰς εἰς Λονδῖνον, εἰς ἐπίσημον ἐπίσκεψιν, βασιλεὺς Λεοπόλδος τοῦ Βελγίου, ἀντιτίθεται εἰς κάθε μεταβολὴν τοῦ σημερινοῦ ἀποικιακοῦ καθεστῶτος, ἡ ὁποία θὰ ἠμποροῦσε νὰ ἐπηρεάσῃ τὰς ἐν Ἀφρικῇ λίαν ἐκτεταμένας Βελγικὰς ἀποικίας.

"Οσον καὶ ἂν ἡ πραγματικότης δὲν ἐπιτρέπει ἀκαίρους αἰσιοδοξίας, ἡ καταβαλλομένη καὶ πάλιν προσπάθεια πρὸς ἐναρμόνισιν τῶν ἐν Εὐρώπῃ διεστώτων εἶνε εὐκταῖον νὰ εὐοδωθῇ. Τίποτε δὲν πρέπει νὰ παραμελησθῇ ἐξ ὅσων θὰ ἠδύναντο νὰ ἀποτρέψουν τοὺς κινδύνους τῆς εἰρήνης, οἱ ὁποῖοι συσκοτίζουν ἀπὸ καιροῦ τὸν διεθνῆ ὁρίζοντα.

Τέχνη καὶ ζωή

'Η «περιπέτεια» τῆς νεότητος

Τ' ἀπομνημονεύματα τοῦ Χάουπτμαν

Τὸ μεγάλο φιλολογικὸ γεγονὸς τῆς ἐποχῆς στὴ Γερμανία εἶνε τὰ ἀπομνημονεύματα τοῦ Γεράρδου Χάουπτμαν ποὺ δημοσιεύτηκαν τώρα τελευταῖα ἀπὸ τὸν Φίσερ, ἕναν ἀπὸ τοὺς μεγαλυτέρους ἐκδότες τοῦ κόσμου. "Ο,τι καλύτερο ὑπάρχει στὴν σύγχρονη φιλολογικὴ παραγωγὴ τῆς Γερμανίας, τυπώνεται στοῦ Φίσερ, ἐκεῖ μέσα βγαίνει καὶ ἡ περίφημη «Νέα Ἐπιθεώρηση», ἐκεῖ συναντῶνται οἱ πρωτοπόροι καὶ οἱ παλαιοί, οἱ ἄγνωστοι καὶ ἔνδοξοι. Δὲν εἶνε δύσκολο πράγμα νὰ μπῇ ἕνας νέος ἐκεῖ μέσα, ἀρκεῖ μονάχα νἄχῃ ταλέντο, νἄχῃ κάτι καινούργιο νὰ πῇ στὸν κόσμο, νὰ παρουσιάσῃ μιὰν καινούργια ἀτομικότητα. Στοῦ Φίσερ ἔχει τυπωθῇ καὶ ὅλο τὸ φιλολογικὸ ἔργο τοῦ Χάουπτμαν, ποὺ ἀποτελεῖται τώρα ἀπὸ ἀρκετὲς δεκάδες τόμους.

Εἶνε γερασμένος τώρα ὁ μέγας συγγραφεύς, ἔχει περάσει τὰ ἑβδομήντα πέντε χρόνια, ἀλλὰ ὅπως φαίνεται ἀπὸ τὸ τελευταῖο δίτομο ἔργο του, δὲν ἔπαψε καθόλου νὰ δουλεύῃ, ἀλλὰ καὶ δὲν ἔχασε καθόλου τὴν φήμη του. Δὲν ἐξεχάσθηκε ἀπὸ τὸν κόσμο καὶ δὲν ὀποτιμήθηκε ἡ ἀξία τοῦ ἔργου του. Πόσους ἀκριβῶς τόμους νἄχῃ ἄραγε δημοσιεύσει στὰ πενῆντα χρόνια τῆς φιλολογικῆς του ζωῆς, αὐτὸ δὲν εἶνε εὔκολο νὰ λογαριασθῇ πρόχειρα. Ἀλλὰ ἐκεῖνο ποὺ εἶνε βέβαιο εἶνε ὅτι εἶχε μοναδικὴ τύχη σὲ ὅλα του τὰ ἔργα καὶ ὅτι δὲν ἐγνώρισε ποτὲ τὴν ἀποτυχία στὴ ζωή του. Τώρα τελευταῖα σὲ δυὸ θέατρα τῆς Γερμανίας παίζονται δυὸ ἀπὸ τὰ πειὸ παλιὰ ἔργα του. Ὁ Γερμανικὸς κόσμος δὲν ἐγκαταλείπει εὔκολα ἐκεῖνους ποὺ ἔχουν ἐξυπηρετήσει τὸν πολιτισμό του.

Αὐτὸ τὸ καινούργιο ἔργο τοῦ Χάουπτμαν ἔχει καθαρὸ αὐτοβιογραφικὸ χαρακτῆρα. Ἀλλ' ὁ μέγας συγγραφεὺς δὲν ἀφηγεῖται τὰ γεγονότα τῆς ζωῆς του μὲ τρόπο ἀντικειμενικό, σὰ νἄγραφε καμμιὰ βιογραφία ξένου ἀνθρώπου, ὅπως κάνουν περίπου ἀπὸ ἐπιφύλαξη ἢ ἀπὸ μετριοφροσύνη ὅσοι γράφουν ἀπομνημονεύματα καὶ αὐτοβιογραφίες. Στὸ ἔργο του ὁ Χάουπτμαν κρατάει ἕναν προσωπικὸ τόνο καὶ τὸ γεμίζει ἀδιάκοπα μὲ φιλοσοφικὲς παρατηρήσεις. Τὰ «νειάτα» ἑνὸς ἀνθρώπου εἶνε μιὰ περιπέτεια, εἶνε ἡ πρώτη περιπέτεια στὴ ζωή, ἄρα εἶνε ἡ μόνη σημαντικὴ περιπέτεια. Τὸ παιδὶ εἶνε πατέρας τοῦ κάθε ἀνδρὸς, λέγει μιὰ παλιὰ γερμανικὴ παροιμία, τὸ παιδὶ ἔχει μέσα του ὅλα τὰ στοιχεῖα ποὺ ἀργότερα θ' ἀναπτύξῃ μέσα του ἡ ζωή. Αὐτὴ ἡ ἀνάπτυξη ἀρχίζει ἀπὸ νωρὶς καὶ τελειώνει στὴν ὥριμη ἡλικία. Αὐτὴ εἶνε, λοιπὸν, ἡ μεγάλη περιπέτεια.

Τὸ παράξενο εἶνε ὅτι στὴν ἀφήγησή τοῦ βίου του ὁ Χάουπτμαν φανερώνει μιὰ σφοδροτάτη ἀποστροφὴ στὴν κοινωνικὴ ζωὴ καὶ μιὰν ἀπόλυτη ἐκτίμηση καὶ συμπάθεια στὴ ζωὴ τῶν λαϊκῶν ἀνθρώπων. Τὸ βερνίκι τοῦ πολιτισμοῦ διαστρέφει τὸν χαρακτῆρα τῶν ἀνθρώπων κι' αὐτὴ ἡ διαστροφὴ προέρχεται ἀπὸ τὸ γεγονὸς ὅτι οἱ πολιτισμένοι ἄνθρωποι προσέχουν ἀποκλειστικὰ σὲ ὅλες τὶς ἐξωτερικὲς ἐκδηλώσεις τῆς ζωῆς, στὸν ἐξωτερικό ἑαυτό τους, εἶνε ἀπορροφημένοι τελείως ἀπ' αὐτὴ τὴν ἀπασχόληση καὶ δὲν ἔχουν καιρὸ νὰ κυττάνε μέσα τους. Ἐνῷ ὁ λαϊκὸς ἄνθρωπος, ὁ ἄξεστος καὶ ἀθεμελίωτος, δὲν προσέχει σὲ τίποτε τὸ ἐξωτερικό. Αὐτουνοῦ ὁ ἐσωτερικὸς κόσμος εἶνε φυσικώτερος καὶ γνησιώτερος καὶ δὲν ἔχει τίποτε τὸ περίτεχνο καὶ τὸ βεβιασμένο.

Ξεχωρίζει ὁ Χάουπτμαν τὸν κόσμο σὲ δυὸ πατώματα, στὸ ἀπάνω πάτωμα ποὺ καθότανε αὐτὸς μὲ τοὺς πολιτισμένους γονεῖς του καὶ στὸ κάτω ποὺ καθότανε ἕνας καρροτσέρης μὲ τὴν φαμίλια του. Καὶ βρίσκει πὼς ὑπάρχει ἄπειρη διαφορὰ ἀνάμεσα στὸν κάτω κόσμο καὶ στὸν ἀπάνω κι' αὐτὴ ἡ διαφορὰ εἶνε ὅλη στὸ ἐνεργητικὸ τοῦ κάτω κόσμου. Ἀναπτύσσοντας αὐτὴ τὴν ἄποψη ἐκφράζεται μὲ σκληρότητα καὶ μὲ πίκρα κι' αὐτὸ εἶνε πολὺ παράξενο γιὰ ἕναν ἄνθρωπο ποὺ ἔζησε στὴν ἀνώτερη κοινωνικὴ τάξη καὶ εἶχε στὴ ζωή του τόσο μεγάλη ἐπιτυχία, ὥστε ὁ γυιός του ὁ μεγαλύτερος, μόνο καὶ μόνο γιατὶ ἦταν γυιός του, πανδρεύθηκε πρὶν ἀπὸ τὸν πόλεμο μὲ μιὰ πριγκίπισσα ἀπὸ τὴν αὐτοκρατορικὴ οἰκογένεια τῆς Γερμανίας.

Γράφει: «"Ενα παιδὶ ἀπὸ τὸν ἀπάνω κόσμο βρίσκεται πλησιέστερα στὴ χωρικὴ παραμάνα του παρὰ στὴν ἴδια του τὴν μητέρα ὅταν ἡ μητέρα του τυχαίνῃ νὰ εἶνε κυρία τοῦ σαλονιοῦ. Μιὰ κυρία τοῦ σαλονιοῦ δὲν ξέρει τί νὰ κάνῃ καὶ πῶς νὰ φερθῇ μὲ τὸ παιδί της. Ὁ ἀμαξᾶς μιλοῦσε μὲ τὸ γυιό του καὶ μαζί μου φυσικὰ καὶ ἀπροσποίητα σὰν νὰ εἴμαστε ὅμοιοι του καὶ στὰ χρόνια καὶ σὲ ὅλα. Στὸ σπίτι μου ποτὲ οἱ γονεῖς μου δὲν μοῦ μίλησαν φυσικὰ καὶ ἀπροσποίητα. Κουβεντιάζοντας μὲ τὸν ἀμαξᾶ, δὲν εἶχα ποτὲ τὴν ἐντύπωση ὅτι ἤμουνα ἀνόητο παιδὶ ἐνῷ οἱ γονεῖς μου ἐφρόντιζαν πάντα νὰ μοῦ δίνουν αὐτὴ τὴν ἐντύπωση. Ἡ διαφορὰ ἀνάμεσα στὸν ἀπάνω καὶ στὸν κάτω κόσμο ἦταν τόσο μεγάλη, ὅση συμβαίνει νὰ εἶνε ἀνάμεσα στὴ στοχαστικὴ καὶ γεμάτη ψυχὴ γλῶσσα τοῦ λαοῦ καὶ στὴν ἄψυχη καὶ ἀστόχαστη γλῶσσα τῶν σαλονιῶν. Κάτω στὴν αὐλὴ παιδαγωγὸς εἶνε ἡ Φύση. Ἀπάνω εἶνε ἡ ποιοτέχνηση. Μέσα στὸ ἕνα καὶ μοναδικὸ δωμάτιο τοῦ ἀμαξᾶ γίνονται ὅλες οἱ δουλειές, μαγειρειό, φαΐ, ὕπνος. Κ' οἱ ἄνθρωποι ἦταν πάντα ἐκεῖ μέσα στοχαστικοὶ καὶ σοβαροί».

Παρακάτω, ἐξακολουθῶντας τὴν σύγκριση ἀνάμεσα στὸ σπίτι τῶν γονέων του καὶ στὸ σπίτι τοῦ ἀμαξᾶ, ποὺ ἦταν στὸ ὑπόγειο τῆς αὐλῆς, γράφει μὲ τὸν ἴδιο σαρκαστικὸ καὶ πικρόχολο τόνο: «Τὸ κάθε πρᾶγμα μέσα στὸ σπίτι τοῦ ἀμαξᾶ ἦταν ἀναγκαῖο καὶ εἶχε ἕναν ἀπαραίτητο προορισμό. Ἀπάνω ἦταν ἕνα δωμάτιο γεμάτο περιττὰ πράγματα ποὺ δὲν χρειάζονταν σὲ τίποτα παρὰ μόνο στὴν ἐπίδειξη, βιτρίνες γυαλένιες μὲ διάφορα ἀντικείμενα, καθρέφτες, ἄχρηστα ἐπιπλα, κομμὰ καὶ τραπέζια, πολυθρόνες, χαλιά. Αὐτὰ ὅλα δὲν εἶχαν κανένα ἄλλο προορισμὸ πραγματικὸ παρὰ νὰ ἐξυπηρετοῦν τὶς μοῦγες ποὺ μαζεύονταν ἐκεῖ μέσα. Πορσελάνες, ρολόγια πολυτελείας, στρωσίδια, μπερντέδες, ὅλα εἶχαν μιὰν ἄφωνη γλῶσσα καὶ μ' αὐτὴν σοῦλεγαν διαρκῶς: Πρόσεχε. Στὸ σπίτι τοῦ ἀμαξᾶ δὲν ὑπῆρχε ἀνάγκη νὰ προσέχῃς στὴν κάθε σου κίνηση γιατὶ ἀπάνω κατοικοῦσε ἡ ματαιοδοξία καὶ ἡ αὐταρέσκεια καὶ κάτω κατοικοῦσε ἡ Ἀνάγκη.

»Στὸ σπίτι τοῦ ἀμαξᾶ δὲν ὑπῆρχαν καθρέφτες γιατὶ δὲν εἶχε κἀμμιὰ δρεξὴ νὰ βλέπῃ τὰ μοῦτρα του στὸν καθρέφτη ὁ ἀμαξᾶς. Ἀπάνω τὸ σπίτι ἦταν γεμάτο καθρέφτες καὶ νόμιζες ὅτι οἱ ἄνθρωποι τοῦ ἐπάνω κόσμου δὲν εἶχαν ἄλλη δουλειὰ παρὰ νὰ κυττάνε διαρκῶς στὸν καθρέφτη. "Ολη τους ἡ ζωὴ ἦταν ἀποκλειστικὰ κανονισμένη γιὰ τὸν καθρέφτη. Αὐτὸς ἦταν τὸ σύμβολο τῆς ζωῆς τους. Ἡ ζωὴ στὸ σπίτι τοῦ ἀμαξᾶ ἦταν κυριαρχημένη ἀπὸ τὴν φύση καὶ ἀπὸ τὴν Ἀνάγκη».

Σ' αὐτὸ τὸν τόνο ἐξακολουθεῖ τὴν ἀφήγηση ὁ Χάουπτμαν. Πῶς μαζεύθηκε τόση πίκρα μέσα στὴν καρδιά του καὶ τόση σκληρότης ἀπέναντι τῶν ὁμοίων του, δὲν εἶνε εὔκολο νὰ τὸ καταλάβῃ κανείς. Ἡ μόνη ἐξήγηση εἶνε τὰ ἑβδομήντα πέντε χρόνια ποὺ ἔχει περάσει.

SER

ΜΕΤΑ ΤΑΣ ΙΑΠΩΝΙΚΑΣ ΝΙΚΑΣ

ΤΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΤΗΣ ΑΠΩ ΑΝΑΤΟΛΗΣ ΘΑ ΕΧΟΥΝ ΚΟΣΜΟΙΣΤΟΡΙΚΗΝ ΣΗΜΑΣΙΑΝ

ΤΟΥ κ. H. R. KNICKERBOCKER

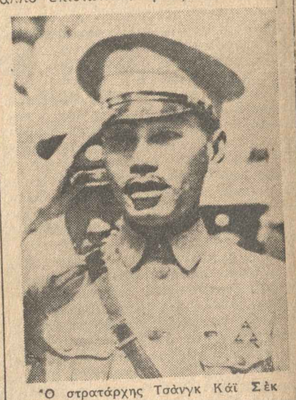
ΣΑΓΓΑΗ, 16 Νοεμβρίου. — Ὀλίγοι, φαίνεται, ἐξ ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι εὑρίσκονται ἔξω τῆς Ἀσίας, ἀντιλαμβάνονται ὅτι τὰ συντελούμενα σήμερον ἐν Κίνᾳ γεγονότα ἔχουν κοσμοϊστορικὴν σημασίαν, ποὺ μεγαλυτέραν ἀπὸ τὴν σημασίαν, τὴν ὁποίαν εἶχεν ὁ Παγκόσμιος πόλεμος. Ἡ κατάκτησις τῆς Κίνας ὑπὸ τῆς Ἰαπωνίας πρέπει πλέον νὰ θεωρῆται ἀνατρέψεκτος, ἂν ἐξωτερικὴ βοήθεια δὲν ἔλθῃ νὰ σώσῃ τὴν ἀνεπαρκῶς ἐξοπλισμένην Κυβέρνησιν τοῦ Νανκίν, ἡ ὁποία μάχεται ἕνα ἄνισον καὶ σκληρὸν ἀγῶνα.

Μία τοιαύτη κατάκτησις δύναται νὰ μεταβάλῃ τὴν ἱστορίαν τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Ἀμερικῆς, ὅσον καὶ τῆς Ἀσίας. Τὸ ὅραμα τοῦ ἑκ τετρακοσίων ἑκατομμυρίων πληθυσμοῦ τῆς Κίνας καὶ τῶν ἀνεξαντλήτων φυσικῶν πόρων της, τελοῦντων ὑπὸ τὸν ἔλεγχον, τὸν καταναγκασμὸν καὶ τὴν ἐκμετάλλευσιν τῆς δραστηριοτάτης Ἰαπωνίας, ἔχει πείσει τοὺς σοβαροὺς παρατηρητὰς τῆς ἐν Ἄπω Ἀνατολῇ καταστάσεως, ὅτι ζῶμεν εἰς μίαν ἀποφασιστικὴν καμπὴν τῆς ἱστορίας, σημαντικωτέραν διὰ τὸ μέλλον τῆς ἀνθρωπότητος ἀπὸ κάθε ἄλλην ἐκ τῶν σημειωθεισῶν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ εἰκοστοῦ αἰῶνος.

Οὐδόλως ἀποκλείεται ὁ κόσμος νὰ ἔχῃ ν' ἀντιμετωπίσῃ πολὺ ταχέως ἕνα στρατὸν πέντε ἕως δέκα ἑκατομμυρίων Ἀσιατῶν μὲ ἰαπωνικὰ στελέχη, καὶ ἓν σινοϊαπωνικὸν ναυτικὸν διπλάσιον τοῦ σημερινοῦ ἰαπωνικοῦ ναυτικοῦ, ἐφοδιαζόμενα καὶ χρηματοδοτούμενα ἀπὸ τὰ πλούτα τῶν μεταλλείων, τῶν ἀγρῶν καὶ τῶν ἐργοστασίων τῆς μείζονος Ἰαπωνικῆς αὐτοκρατορίας, ἡ ὁποία εὑρίσκεται τώρα ἐν τῷ γίγνεσθαι.

Αὐταὶ εἶνε αἱ σκέψεις, τὰς ὁποίας γεννᾶ ἡ παροῦσα στρατιωτικὴ κατάστασις. Οἱ ξένοι ἐμπειρογνώμονες συμφωνοῦν ἐπὶ τοῦ ὅτι κάθε προσδοκία ἐσωτερικῆς καταρρεύσεως τῆς Ἰαπωνίας πρὸ τῆς Κίνας εἶνε καθαρὰ αὐταπάτη. Διὰ νὰ ἐπιτύχουν τοὺς ἀντικειμενικοὺς σκοπούς των οἱ Ἰάπωνες ἐχρειάσθη νὰ διαθέσουν πολὺ μεγαλυτέρας δυνάμεις ἀπὸ ὅ,τι ἀνεμένετο. Πάντως νικοῦν οὕτοι σταθερῶς καὶ ἂν δὲν συμβῇ ἐξωτερικὴ ἐπέμβασις, θὰ νικήσουν ὁλοσχερῶς ἐντὸς ἐνὸς ἔτους, κατ' ἀνώτατον ὅριον.

Αἱ ἀντικειμενικαὶ ἐπιδιώξεις τῆς Ἰαπωνίας οὐδεμίαν ἔχουν σχέσιν μὲ τὰς ἰαπωνικὰς διαβεβαιώσεις περὶ εἰρηνικῆς συνεργασίας καὶ αὐξήσεως τῶν ἐμπορικῶν σχέσεων μεταξὺ τῆς Κίνας. Οἱ Ἰάπωνες οὐδὲν ἄλλο ἐπιδιώκουν ἢ τὴν πραγματοποίησιν ὁλοκλήρου τοῦ περιφήμου σχεδίου Τανάκα περὶ κατακτήσεως τῆς Κίνας ὡς προκαταρκτικοῦ σταδίου διὰ τὴν καθυπόταξιν τῆς Ἀσίας ὑπὸ τὸν ἰαπωνικὸν ζυγὸν καὶ τελικῶς διὰ τὴν κατάκτησιν τοῦ κόσμου.



Ὁ στρατάρχης Τσάνγκ Κάϊ Σὲκ

Οἱ ἐνταῦθα οὐδέτεροι στρατιωτικοὶ παρατηρηταὶ πιστεύουν ὅτι ἡ Ἰαπωνία θὰ ριψοκινδυνεύσῃ μίαν μεγαλυτέραν ἐπέκτασιν τῶν γραμμῶν της. Ὑπολογίζεται ὅτι ἡ Ἰαπωνία διαθέτει 200.000 ἀνδρῶν εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Σαγγάης, 300.000 εἰς τὴν Βόρειον Κίναν καὶ 300.000 εἰς τὴν Μαντζουρίαν, ἤτοι ἐν ὅλῳ 800.000 καὶ θὰ χρειασθοῦν ἄλλαι 150.000 ἂν θελήσουν νὰ κατακτήσουν τὸ Νανκὶν ἐντὸς δύο τὸ πολὺ μηνῶν, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον, καθὼς φαίνεται, προτίθεται νὰ κάμῃ ὁ στρατηγὸς Ματσούϊ, ἀρχηγὸς τῶν ἰαπωνικῶν δυνάμεων.

Ὑπολογίζεται ἐπίσης ὅτι ὁ παρὼν πόλεμος στοιχίζει εἰς τὴν Ἰαπωνίαν 2.000.000 χρυσῶν λιρῶν ἡμερησίως καὶ ὅτι ἑπομένως ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἔχουν ἤδη δαπανηθῇ περὶ τὰ 200.000.000 λιρῶν. Αἱ δαπάναι αὐταὶ εἶνε τεράστιαι, ἀλλὰ καὶ ἡ λεία εἶνε ἀκόμη μεγαλυτέρα.

Ἐν τῷ μεταξὺ ὁ στρατάρχης Τσάνγκ Κάϊ Σὲκ εἶνε ἠναγκασμένος νὰ συνεχίσῃ τὴν ἀντίστασίν του ἢ νὰ χάσῃ τὴν ἐξουσίαν καὶ ἴσως καὶ τὴν ζωήν του, διότι οἱ Ἰάπωνες ἐδήλωσαν ἤδη ὅτι ἐπιδιώκουν ὡς πρωταρχικὸν σκοπὸν, τὴν ἐξόντωσιν τοῦ στρατάρχου Τσάνγκ Κάϊ Σὲκ καὶ ὁλοκλήρου τῆς οἰκογενείας Σοὺνγκ, καθὼς καὶ τὴν διάλυσιν τοῦ Κουόμιντανγκ, τοῦ ἐθνικιστικοῦ κινεζικοῦ κόμματος. Ὁ ἀρχιστράτηγος καὶ οἱ περὶ αὐτὸν εἶνε οἱ μόνοι φα

Θεάματα

ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ. 3.30 μ.μ. «Ἄμλετ».
ΑΘΗΝΑΙΟΝ. «Νύμφαι Ἄτλας».
ΑΓΓΛΟΓΑΛΛΟΙ (Λαμπρακάκη). «Ὁλοι στὸ φρρρ».
ΙΝΤΕΑΛ (Ρίμπρας - Κανελλίγ). «Ἡ κυρία μὲ τὰ ἀστερόμορφα».
ΜΟΝΤΙΑΛ. «Ἡ φλογερὰ μας». Ἐπιθεώρησις.
ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ. «Μακβὲθ».
ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΟΥ. «Ἡ παλιγγενεσία».
Κινηματογράφοι

ΑΠΟΛΛΩΝ. «Ἀνθρώπος ψυχῆς».
ΑΤΤΙΚΟΝ. «Ἡ κυρία μὲ τὰς καμελίας».
ΧΡΟΝΟΣ (Πλ. Ὁμονοίας). «Ἡ ἱστορία γράφεται ἠν νύχται».
ΟΡΦΕΥΣ. «Εἰς τὴν ἐπιφάνειαν τῆς Γαλιλαίας».
ΠΑΛΛΑΣ (Μέτρ.). «Τὰ μαργαριτάρια τοῦ Σαχραζάτ».
ΠΑΝΘΕΟΝ. «Τρίχινη ἀνέμων».
ΡΕΞ (Πλατεῖα). «Ἡ κυρία μὲ τὰς καμελίας».

ΣΠΛΑΝΤΙΦ. «Ο φόβος».
ΣΙΝΕΑΚ. Ἐπίκαιρα κλπ. Ὥρα 10 π.μ.
ΤΙΤΑΝΙΑ. «Τὸ ψεῦμα τῆς Ἥλιας Ἀστρικῆ».
ΑΛΑΜΠΡΑ. «Τρεῖς ἀγάπες τοῦ Σουμπερτ».
ΒΡΕΤΑΝΙΑ. «Μακεδονία».
ΕΚΘΕΣΙΣ. «Τὸ λαμπρὸ κεῖνο».
ΕΛΠΙΣ. «Ἀνθρωποφαγία».
ΙΟΣΧΟΣΠΟΛΗ. «Τὸ δυνατὸν ἀπόπλοιον».
ΟΥΦΑ (Κοδ.). «Βασιλίσσα Βικτωρία».
ΑΡΗΣ. «Ἀνδρικὴ ἀνάγκη».
ΑΤΘΙΣ. «Ἡ Α. Υ. Ἰακώβινα».
ΑΘΗΝΑΓΕΝΟΝ. «Πύνκα τρόμου».
ΕΛΛΑΣ. «Δρόμος πρὸς τὴν δόξαν».
ΗΡΔΕΙΟΝ. Ἔτερον ἔργον.
ΜΑΣΣΣΤΙΚ. «Ἔνα παράξενο κορίτσι».
ΠΟΛΣ ΣΙΝΡΣ. «Ἐκστρατεία στὸ Πεκίνο».
ΠΑΛΛΑΣ (Πλατεῖα). «Ἀρχαῖοι τῆς ἀλυσίδας Πειραιάς καὶ Προκόπιος».

Διαφόρους τοῦ Τυπογραφείου
Ἐμμανουὴλ Γ. Κασιμάτης
Ἀνθρώπου — Μουσικομπὲν 13

Πεντελικοῦ πλησίον τῶν πηγῶν, ἀπὸ τὸν ἀταλὸ Ὀδηλόσυνον τοῦ Ἀπολλῶνος καὶ ἐξαίσια γιὰ ἐπιστροφὴ, ἀφ' ὅτου ἔπαυσεν ὑφιστάμενη ἡ ἀγγλικὴ Ἑταιρεία ἀλυκοποιΐας τῶν Μαραθῶνος, ἐπιτρέπεται πολὺ εἶχε ἤδη ἔδρας τὴν ἐν Ἀνοιξῇ, ἐν τῇ ὁποίᾳ ἐκ τῶν ἀγγλικῶν ἀρχῶν ἐκ τῶν ἀρχῶν τῆς ἀλυκοποιΐας τῶν Μαραθῶνος, ὅπου ἐξ ἀφορμῆς τῆς ἀνοίξεως τῆς ἀλυκοποιΐας τῶν Μαραθῶνος ἐκ τῶν ἀρχῶν τῆς ἀλυκοποιΐας τῶν Μαραθῶνος.

ΝΤΑΝΙΕΛ ΝΤΑΡΙΕ
εἶνε καὶ μία νέα ἀπὸ τὴν ΑΠΟΘΕΩΣΙΣ
"Ἀν κάθε ἔργον τοῦ

ΖΑΝ ΚΙΕΠΟΥΡΑ
εἶνε καὶ ἕνας νέος τοῦ ΦΡΙΑΜΒΟΣ
Φανταστεῖτε μόνον σας τί θὰ εἶνε τὸ μουσικὸν
ΚΟΜΝΟΤΕΧΝΙΚΑ

ΑΓΑΠΟ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΥΝΑΙΚΕΣ

Ὁ σταθμὸς τοῦ σταθμοῦ τῶν **Ἀθηνῶν** ἐν τῷ ΣΕΚΕΓ, ἐν τῇ λειτουργίᾳ ἤρχισε νὰ κινῶν ἀμφίβολον ἐν τῷ «προσωρινῷ» θέσει, καὶ μόχρι τῆς ἀνεψέκασις τοῦ νέου, ἀξίου τῆς ἀποστολῆς, ἀπὸ τὴν ἀρχὴν μεγάλην Ἑλλάδων. Ὁ σπμερινὸς ἀνοιγμὸς θὰ ἔχει, ὡς ἐκ τοῦ ἀταλλίου καὶ ἐπαρκεῖς ἀθόσιας ἀνοιγμὸς καὶ ἐν ἀναμένοντες τὴν ἀφιξιν τῆς ἀφιξιν τῆς ἀφιξιν τῆς

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΖΩΗ

ΤΟ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

Δελτίον τῆς 16ης Νοεμβρίου, κλείσιμον μεσημβρίας

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝ. ΔΑΝΕΙΩΝ

Εἰς χρυσὸν	1881 ... Ἀλ. 3610
	Ἀγορ. 3610
	Μανσολ. Π. 2939
	Ἐθν. Τρ. 3450
	Σιδ. Π.Λ. 3450
	Ἀγορ. 3450
	Ἀγορ.-Μον. 4250
	Ἀγορ.-Ἀνών. 4500
	ΕΛΛ. Σιδ. Π. 2850
	Ἀγορ. 2850
	Ἀγορ. 2850
	Ἀγορ

ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

ΕΦΟΝΕΥΘΗ ΕΙΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΟΝ ΔΥΣΤΥΧΗΜΑ ΟΛΟΚΛΗΡΟΣ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ ΘΥΓΑΤΡΟΣ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚΙΠΟΣ ΑΝΔΡΕΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Η ΕΛΛΗΝΙΣ ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ ΚΑΙ ΤΑ ΔΥΟ ΤΕΚΝΑ ΤΗΣ Ο ΠΡΙΓΚΙΨ ΣΥΖΥΓΟΣ ΤΗΣ ΚΑΙ Η ΠΕΝΘΕΡΑ ΤΗΣ ΕΥΡΟΝ ΤΡΑΓΙΚΟΝ ΘΑΝΑΤΟΝ ΑΠΑΝΘΡΑΚΩΘΕΝΤΕΣ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 16. ('Ιδιαιτέρα ὑπηρεσία).— Τρομακτικὸν ὅσον καὶ τραγικὸν ἀεροπορικὸν δυστύχημα ἐγένετο σήμερον εἰς 'Οστάνδην, εἰς τὸ ὁποῖον εὗρεν οἰκτρὸν θάνατον ὁλόκληρος οἰκογένεια ἀποτελουμένη ἀπὸ τὸν πρίγκιπα τῆς "Εσσης Γεώργιον καὶ τὴν σύζυγόν του πρίγκιπισσαν Καικιλίαν θυγατέρα τῆς Α. Β. Υ. τοῦ πρίγκιπος 'Ανδρέου τῆς 'Ελλάδος, τὰ δύο τέκνα των καὶ τὴν μητέρα τοῦ πρίγκιπος Δούκισσαν 'Ελεονώραν.

Αἱ λεπτομέρειαι τοῦ τραγικοῦ δυστυχήματος ἔχουν ὡς ἑξῆς:

Τὸ ἀεροπλάνον τῆς βελγικῆς ἐταιρείας «Σαμπένα», τὸ ἐκτελοῦν τὴν γραμμὴν Φραγκφούρτης-Βρυξελλῶν, δὲν κατώρθωσε νὰ προσγειωθῇ εἰς Βρυξέλλας (ἐκ Φραγκφούρτης εἶχεν ἀναχωρήσει τὴν 13. 55' γερμανικὴ ὥρα) λόγῳ τῆς ἐπικρατούσης κακοκαιρίας καὶ τῆς πυκνότατης ὁμίχλης. Εὑρεθὲν ὑπεράνω τῆς 'Οστάνδης καὶ μὴ δυνάμενον νὰ προχωρήσῃ περαιτέρω, διότι ὁ ὁδηγός του ἦτο ἀδύνατον νὰ διακρίνῃ εἰς ἀπόστασιν ἔστω καὶ ἐλαχίστων μέτρων, τὸ ἀεροπλάνον ἐδέήσε νὰ προσγειωθῇ, καθ' ἣν στιγμὴν ὅμως προσεγειοῦτο προσέκρουσεν εἰς τὴν καπνοδόχον ἑνὸς ἐργοστασίου, ὁ κινητὴρ ἀνεφλέγη καὶ ὅλοι οἱ ἐπιβαίνοντες, ταξιδιῶται καὶ πλήρωμα, ἐν ὅλῳ ἕνδεκα ἄτομα, ἀπηνθρακώθησαν, καταστραφέντος τελείως ἐκ τῶν φλογῶν καὶ τοῦ ἀεροπλάνου. Τὸ θέαμα τοῦ καταπίπτοντος ἐν ἀναφλέξει ἀεροπλάνου ἦτο ἀπὸ τὰ πλέον τραγικά. Ὡμοίαζε μὲ μακάβριον μετέωρον, διασχίζον τὴν σκοτεινὴν συνεπείᾳ τῆς ὁμίχλης ἀτμόσφαιραν. Μεταξὺ τῶν θυμάτων συγκαταλέγονται: ἡ χήρα τοῦ Μ. Δουκὸς τῆς "Εσσης 'Ερνέστου Λουδοβίκου Δούκισσα 'Ελεονώρα. 'Ο Διάδοχος τῆς "Εσσης Γεώργιος Δονᾶτος. Ἡ σύζυγός του, τὸ γένος πριγκίπισσα Καικιλία τῆς 'Ελλάδος ἡ ὁποία καὶ ἀνέμενε νὰ γίνῃ μήτηρ προσεχῶς καὶ οἱ δύο υἱοί του Λουδοβῖκος - 'Ερνέστος καὶ 'Αλέξανδρος-Γεώργιος. Ἡ πριγκιπικὴ οἰκογένεια τῆς "Εσσης μετέβαινεν εἰς Λονδῖνον, ὅπως παραστῇ εἰς τοὺς γάμους τοῦ πρίγκιπος Λουδοβίκου Ἔρμαν. Τὰ ἄλλα θύματα εἶνε: ὁ βαρὼνος Ρίντεζελ Ζοῦ "Εὐζεναχ, ὁ μηχανικὸς Μαρτὲν καὶ ἡ θαλαμηπόλος τῆς Μ. Δουκίσσης Λίνα Χάν. Ἐπίσης ὁ πιλότος Λαμπότ, ὁ ραδιοτηλεγραφητὴς Κουρτοὺα καὶ ὁ μηχανικὸς Λάνσαν.

Κατὰ νεωτέρας πληροφορίας, τὸ ἀεροπλάνον κατέπεσε φλεγόμενον καὶ μὲ τὰ ἕνδεκα πτώματα ἀπηνθρακωμένα παρὰ τὸν σταθμὸν τοῦ Στέν, χωρίου κειμένου εἰς ἀπόστασιν τεσσάρων χιλιομέτρων ἀπὸ τῆς 'Οστάνδης, ὅπου φαίνεται ὅτι ὁ πιλότος ἀνεζήτει κατάλληλον ἔδαφος προσγειώσεως. Μέχρι τῆς στιγμῆς ἀναφλέξεως ὁ ραδιοτηλεγραφητὴς ἐτέλει ἐν ἐπικοινωνίᾳ μὲ τὸ ἀεροδρόμιον τῶν Βρυξελλῶν. Ἡ καπνοδόχος ἐπὶ τῆς ὁποίας προσέκρουσε τὸ ἀεροπλάνον εἶνε μία τῶν ὑψηλοτέρων τῆς περιοχῆς καὶ ἀνήκει εἰς ἓν κεραμοποιεῖον.

Αἱ πληροφορίαι τοῦ ἡμιεπισήμου γερμανικοῦ πρακτορείου ἀναφέρουν ὅτι τὸ ἀεροπλάνον, προσκροῦσαν ἐπὶ τῆς καπνοδόχου, ἀπώλεσε τὴν μίαν τῶν πτερύγων του καὶ κατέπεσε φλεγόμενον ἀπὸ ὕψους εἴκοσι μέτρων διότι ἀνεφλέγη ἡ βενζίνη του μολονότι ὁ κινητὴρ ἦτο σταματημένος.

Αὐτόπτης μάρτυς περιέγραψε τὴν καταστροφὴν πρὸς τὸν ἀνταποκριτὴν τοῦ πρακτορείου Ρώϋτερ ὡς ἑξῆς: «Εἶδον τὸ ἀεροπλάνον νὰ κατέρχεται καὶ ὅταν ἐξῆλθε τῆς ὁμίχλης, μὲ ταχύτητα 100 χιλιομέτρων περίπου, προσὲκρουσεν εἰς τὴν καπνοδόχον ἑνὸς ἐργοστασίου κεράμων. Ἡ μία πτέρυξ καὶ εἰς κινητὴρ ἐρθαύσθησαν καὶ ἔπεσαν ἐπὶ τῆς ὀροφῆς τοῦ ἐργοστασίου, τὸ δὲ ὑπόλοιπον ἀεροπλάνον ἀνατραπὲν συντρίβη ἐπὶ τοῦ ἐδάφους, περίπου 50 ὑάρδας περαιτέρω καὶ ἀνεφλέγη».

'Ο ἀνταποκριτὴς τοῦ αὐτοῦ πρακτορείου τηλεγραφεῖ 'ὅτι τὸ ἀεροπλάνον πίπτον ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἐδημιούργησεν ἐκκωφαντικὸν θόρυβον, γενόμενον ἀντιληπτὸν ὑπὸ τῶν κατοίκων εἰς μακρὰν ἀπόστασιν, οἱ ὁποῖοι ἔσπευσαν ἐπὶ τόπου. 'Ισχυραὶ δυνάμεις χωροφυλακῆς τοὺς ἀπεμάκρυναν ἐκ τοῦ σημείου τοῦ δυστυχήματος.

Δύο ὥρας μετὰ τὴν πτῶσιν τὸ ἀεροπλάνον ἐκαίετο ἀκόμη. Τὰ σώματα τῶν ἐπιβαινόντων ἀπηνθρακώθησαν τελείως.

Κατὰ τὸ πρακτορεῖον Ρώϋτερ, εἰς τὸ ἀεροδρόμιον Κρόϋντον τοῦ Λονδίνου ἀνέμενον τὴν οἰκογένειαν τοῦ πρίγκιπος τῆς "Εσσης ὁ πρίγκιψ Λουδοβῖκος τῆς "Εσσης μετὰ τῆς μνηστῆς του κόρης τοῦ σὲρ "Ηρικ Τζέντες καὶ ὁμάδος φίλων. Ἡ οἰκογένεια τοῦ πρίγκιπος τῆς "Εσσης κατηυθύνετο εἰς τὸ Λονδῖνον διὰ νὰ παραστῇ εἰς τοὺς γάμους τοῦ πρίγκιπος Λουδοβίκου μετὰ τῆς Μὶς Τζέντες, οἱ ὁποῖοι ἐπράκειτο νὰ γίνουν αὔριον (σήμερον). Οἱ ἐν εὐθυμίᾳ ἀναμένοντες τὴν οἰκογένειαν τοῦ πρίγκιπος, ἐπληροφορήθησαν αἰφνιδίως τὰ τῆς καταστροφῆς. 'Ο πρίγκιψ Λουδοβῖκος ὑπέστη σοβαρὸν κλονισμὸν καὶ ἐδέησε νὰ τοῦ παρασχεθοῦν ἰατρικαὶ βοήθειαι διὰ νὰ δυνηθῇ νὰ ἀναχωρήσῃ ἐκ τοῦ ἀεροδρομίου.

'Ο ἐν 'Οστάνδῃ ἀνταποκριτὴς τοῦ πρακτορείου Χαβᾶς μεταδίδει ὅτι εἰκοσι ἐργάται εὑρίσκοντο συγκεντρωμένοι παρὰ τὸ ἀεροδρόμιον τῆς Στὲν, ἐγγὺς τῆς 'Οστάνδης, καθ' ἣν στιγμὴν κατέπεσε φλεγόμενον τὸ ἀεροπλάνον τῆς βελγικῆς ἐταιρείας «Σαμπένα», τὸ ἐκτελοῦν τὴν γραμμὴν Μονάχου — Φραγκφούρτης — Βρυξελλῶν. Τὰ ποδήλατα καὶ τὰ ἐνδύματα τῶν ἐργατῶν τὰ ὁποῖα οὗτοι εἶχον ἀποθέσει ἐκεῖ πλησίον, ἀνεφλέγησαν, καθόσον τὸ ἀεροπλάνον κατέπεσεν ἐγγύτατά των.

Οἱ ραδιοτηλεγραφηταὶ τῶν δύο ἀεροδρομίων, Βρυξελλῶν καὶ 'Οστάνδης, ἤκουσαν εὐκρινῶς τὸν κρότον τῆς ἀναφλέξεως καὶ τὸν θόρυβον, τὸν ὁποῖον ἐπροξένει καταπίπτον τὸ φλεγόμενον ἀεροπλάνον.

ΒΡΥΞΕΛΛΑΙ, 16. (Α. Π.). — 'Ο ὑπουργὸς τῆς Συγκοινωνίας κ. Ζασπὰρ ἀνεκοίνωσεν εἰς τὴν Βουλὴν καὶ τὴν Γερουσίαν τὰ τῆς καταστροφῆς τοῦ ἀεροπλάνου πλησίον τῆς 'Οστάνδης.

'Ἡ βελγικὴ Κυβέρνησις ἔσπευσε νὰ διαβιβάσῃ τὰ συλλυπητήριά της εἰς τὰς οἰκογενείας τῶν θυμάτων.

'Αφ' ἑτέρου ὁ ὑπουργὸς συνελυπήθη καὶ προσωπικῶς τὸν ἐν Βρυξέλλαις πρεσβευτὴν τῆς Γερμανίας βαρῶνον Ρίχτσφεν.

ΤΑ ΘΥΜΑΤΑ

'Ο φονευθεὶς μέγας δοὺξ Γεώργιος - Δονᾶτος - Γουλιέλμος - Νικόλαος - 'Εδουάρδος - 'Ερρίκος - Κάρολος τῆς "Εσσης καὶ τοῦ Ρήνου ἦτο ὁ πρεσβύτερος ἐκ τῶν δύο υἱῶν τοῦ τελευταίου μεγάλου δουκὸς τῆς "Εσσης 'Ερνέστου Λουδοβίκου, τὸν ὁποῖον καὶ διεδέχθη ἀποθανόντα ὡς ἀρχηγὸς τοῦ ἡγεμονικοῦ οἴκου καὶ τῆς φονευθείσης μεγάλης δουκίσσης 'Ελεονώρας. 'Εγεννήθη ἐν Δαρμστάτῃ τὴν 8ην Νοεμβρίου 1906 καὶ ἦτο διδάκτωρ τῆς φιλοσοφίας. Τὴν 'Ελληνίδα πριγκίπισσαν Καικιλίαν συνεζεύχθη τῷ 1931 ἐν Δαρμστάτῃ. 'Ο πολιτικὸς γάμος ἐτελέσθη τὴν 23ην 'Ιανουαρίου, ὁ δὲ θρησκευτικὸς τὴν 2αν Φεβρουαρίου.

'Ἡ τόσον τραγικὸν θάνατον εὑροῦσα πριγκίπισσα Καικιλία τῆς 'Ελλάδος ἦτο ἡ τριτότοκος θυγατὴρ τῆς Α. Β. Υ. τοῦ πρίγκιπος 'Ανδρέου, θείου τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως Γεωργίου Β'. 'Εγεννήθη εἰς τὸ Τατόϊ τὴν 22αν 'Ιουνίου 1911. 'Εκ τοῦ γάμου της μετὰ τοῦ μεγάλου δουκὸς Γεωργίου Δονάτου τῆς "Εσσης καὶ τοῦ Ρήνου εἶχεν ἀποκτήσει δύο υἱοὺς φονευθέντας καὶ αὐτοὺς κατὰ τὸ τραγικὸν δυστύχημα. 'Ο πρεσβύτερος ἐξ αὐτῶν Λουδοβῖκος - 'Ερνέστος - 'Ανδρέας εἶχε γεννηθῆ εἰς Δαρμστάτην τὴν 25ην 'Οκτωβρίου 1931, ἦγε δηλαδὴ ἡλικίαν 6 ἐτῶν, ὁ δὲ νεώτερος, ὁ 'Αλέξανδρος - Γεώργιος-Κάρολος - 'Ερρίκος, ἦτο τετραετὴς γεννηθεὶς τὴν 14ην 'Απριλίου 1933.

'Ἡ Μεγάλη Δούκισσα 'Ελεονώρα ἦτο χήρα τοῦ ΜεγάλουΔουκὸς 'Ερνέστου-Λουδοβίκου - Καρόλου - 'Αλβέρτου-Γουλιέλμου τῆς "Εσσης καὶ τοῦ Ρήνου, ἀρχηγοῦ τοῦ νεωτέρου κλάδου τοῦ δουκικοῦ οἴκου τῆς "Εσσης. Πρὸ τοῦ γάμου της ἔφερε τὸν τίτλον τῆς πριγκιπίσσης τοῦ Σόλμς - Χοενσόλμς-Λίχ. 'Εγεννήθη ἐν Λίχ τῆς Γερμανίας τὴν 17 Σεπτεμβρίου 1871, ἦγε δηλαδὴ ἡλικίαν 66 ἐτῶν. Τὸν Μέγαν Δοῦκα 'Ερνέστον τῆς "Εσσης εἶχε συζευχθῆ τὴν 2 Φεβρουαρίου 1905 ἐν Δαρμστάτῃ καὶ ἦτο δευτέρα σύζυγος του. Μέχρι τοῦ τέλους τοῦ Παγκοσμίου πολέμου, ὁπότε ἀνεκηρύχθη ἡ δημοκρατία εἰς ὅλα τὰ ὁμόσπονδα κράτη τῆς Γερμανίας, ὁ σύζυγός της ἐκυβέρνα τὸ Μέγα Δουκάτον τῆς "Εσσης μὲ ἕδραν τὴν Δαρμστάτην, εἰς τὴν ὁποίαν ἐξηκολούθησε νὰ παραμένῃ οὗτος καὶ μετὰ τὴν ἐκ τοῦ Θρόνου παραίτησίν του. 'Ἡ φονευθεῖσα Μεγάλη Δούκισσα 'Ελεονώρα εἶχεν ἀποκτήσει δύο υἱοὺς, τὸν Μέγαν Δοῦκα Γεώργιον-Δονᾶτον, σύζυγον τῆς 'Ελληνίδος πριγκιπίσσης Καικιλίας, ὅστις ἐφονεύθη ἤδη καὶ αὐτὸς μετὰ τῆς συζύγου καὶ τῶν δύο τέκνων του, καὶ τὸν πρίγκιπα Λουδοβῖκον-"Ερμαν, εἰς τοὺς γάμους τοῦ ὁποίου μετέβαινεν ἤδη ἡ δουκικὴ οἰκογένεια.

Β' ΕΚΔΟΣΙΣ

ΑΙ ΜΕΓΑΛΑΙ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΘΑ ΜΕΣΟΛΑΒΗΣΟΥΝ ΠΙΘΑΝΩΣ ΜΕΤΑΞΥ ΙΑΠΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΚΙΝΑΣ

Η ΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΤΣΑΝΓΚ-ΚΑ'Ι-ΣΕΚ ΕΧΕΙ ΚΑΤΑΣΤΗ ΕΠΙΣΦΑΛΗΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΗΤΤΑΝ ΤΩΝ ΚΙΝΕΖΩΝ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16. ('Ιδιαιτέρα 'Υπηρεσία).— 'Αγγέλλεται ἐκ Βρυξελλῶν, ὅτι ἐνῷ ἡ στάσις τῆς 'Ιταλίας κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τῆς ἐπιτροπῆς ἀνεμένετο νὰ εἶνε οἵα ἐξεδηλώθη, ἀντιθέτως προεκάλεσε ζωηρὰν ἔκπληξιν ἡ στάσις τῶν Σκανδιναυϊκῶν χωρῶν, αἱ ὁποῖαι ἂν καὶ ἐδήλωσαν ὅτι συμφωνοῦν κατ' ἀρχὴν μὲ τὴν δήλωσιν, ἐν τούτοις ἀπέσχον τῆς ψηφοφορίας μὲ τὴν δικαιολογίαν, ὅτι αἱ χῶραι των δὲν ἔχουν συμφέροντα εἰς τὴν Ἀνατολὴν ὥστε νὰ συγχωρῆται ἐνεργὸς ἀνάμειξίς των.

Οἱ γαλλικοὶ κύκλοι ἐκφράζονται ἐν τούτοις ἱκανοποίησιν διὰ τὸ ἐπιτευχθὲν ἀποτέλεσμα, στηριζόμενοι εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν διεπιστώθη πλήρης ταύτότης ἀντιλήψεων μεταξὺ τῶν τριῶν δυνάμεων Γαλλίας, Ἀγγλίας καὶ 'Ηνωμένων Πολιτειῶν. Πολλοὶ πιστεύουν ὅτι ἐπίκειται κοινὴ διπλωματικὴ ἐνέργεια τῶν τριῶν χωρῶν πρὸς μεσολάβησιν μεταξὺ 'Ιαπωνίας καὶ Κίνας. Προστίθεται σχετικῶς ὅτι τοῦτο θὰ ἐξαρτηθῇ ἐκ τῶν βολιδοσκοπήσεων, τὰς ὁποίας θὰ ἀναλάβῃ σχετικῶς ἡ ἀγγλικὴ κυβέρνησις εἰς Ρίμην καὶ Βερολῖνον.

Εἰς τοὺς κύκλους τῆς Γενεύης πιστεύεται ἀντιθέτως, ὅτι κατόπιν τῆς χθεσινῆς ἀποφάσεως τῆς Διασκέψεως καὶ μετὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς προχοῦς Δευτέρας τὸ σινοϊαπωνικὸν ζήτημα θὰ εἰσαχθῇ ἐνώπιον τῆς Κ.Τ.Ε. καὶ θὰ συζητηθῇ ἀπὸ τὴν ἐπιτροπῆς τῶν 23, ἡ ὁποία θὰ συνέλθῃ μεταξὺ 3 καὶ 10 Δεκεμβρίου ἐν Γενεύῃ. "Αλλως τε ἐπισημαίνεται ὅτι ἡ ἐπιτροπὴ τῆς Γενεύης, ἡ ὁποία ἐπρόκειτο νὰ συνέλθῃ τὰς παραμονὰς τῆς συγκλήσεως τῆς διασκέψεως τῶν Βρυξελλῶν εἶχεν ἀποφασίσει τότε τὰς ἐργασίας της ἐν ἀναμονῇ τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς Διασκέψεως.

'Αντιθέτως πρὸς τοὺς Γάλλους οἱ Κινέζοι εἶνε δυσηρεστημένοι ἐκ τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς Διασκέψεως, τὴν ὁποίαν κρίνουν ὡς ἀποτυχοῦσαν. Ἡ ἐν Βρυξέλλαις ἀντιπροσωπεία δὶ' ἀνακοινώσεώς της ἀναπτύσσει τὰ οἰκονομικὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ ληφθοῦν ἀπὸ τὰς δυνάμεις πρὸς παρεμπόδισιν τῆς ἰαπωνικῆς πολεμικῆς δράσεως. Οἱ Κινέζοι παρὰ τὴν ἀποτυχίαν τῶν ἐναντίων τῆς 'Ιταλίας κυρώσεων ἐξ ἀφορμῆς τοῦ Αἰθιοπικοῦ πολέμου φρονοῦν, ὅτι ἡ οἰκονομικὴ θέσις τῆς 'Ιαπωνίας καὶ ἡ ἀπόλυτος ἐξάρτησίς της ἀπὸ ἀπόψεως πρώτων ὑλῶν ἐκ τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν, τῆς Βρετανικῆς αὐτοκρατορίας καὶ τῶν ἄλλων ἐν τῇ Διασκέψει δυνάμεων, εἶνε προσφορώτατοι παράγοντες διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν ἐφαρμογὴν οἰκονομικῶν κυρώσεων ἐναντίον της. Ἐπίσης οἱ Κινέζοι ἀποκρούουν τὴν ἰδέαν τῆς ἀποστολῆς καὶ τρίτης προσκλήσεως πρὸς τὴν 'Ιαπωνίαν. Φρονοῦν ἐπίσης ὅτι ἡ ἐκ νέου παραπομπὴ τοῦ ζητήματος ἐνώπιον τῆς Κ. Τ. Ε. δὲν πρόκειται νὰ ἐπιφέρῃ καλύτερα ἀποτελέσματα ἀφοῦ ὡς λέγουν ἀπέτυχεν ἡ διάσκεψις τῶν Βρυξελλῶν, τῆς ὁποίας μετέχει καὶ ἡ ἀπουσιάζουσα ἀπὸ τὴν Κ.Τ.Ε. 'Αμερική.

'Εν τῷ μεταξὺ ἡ εὐρισκομένη εἰς τὴν 'Ιταλίαν κινεζικὴ ἀποστολὴ ὑπὸ τὴν ἀρχηγίαν τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Προπαγάνδας Τσὲν Κοὺνγκ Πὸ, πρόκειται νὰ ἐπισκεφθῇ τὰς κυριωτέρας εὐρωπαϊκὰς πρωτευούσας καὶ νὰ διαφωτίσῃ αὐτὰς περὶ τῆς ἐν Κίνᾳ καταστάσεως, πληροφορουμένη συγχρόνως καὶ τὰς ἐπὶ τῆς σινοϊαπωνικῆς διαφορᾶς ἀντιλήψεις μιᾶς ἑκάστης ἐκ τῶν κυβερνήσεων τῶν Μεγάλων Δυνάμεων.

Οἱ καλῶς πληροφορημένοι κύκλοι φρονοῦν ὅτι ὁ στρατάρχης Τσὰνγκ Καΐ Σὲκ ἐπιθυμεῖ ταχυτέρα διευθέτησιν τῆς διαφορᾶς, ἀλλ' ὑπὸ εὐνοϊκὰς διὰ τὴν Κίναν συνθήκας, δεδομένου ὅτι κάθε παρεγκλιμένη ἡμέρα ἐνισχύει τοὺς κόκκινους τῶν ἄκρων. Προστίθεται ὅτι ἡ ἀποτυχία τῆς Διασκέψεως καὶ ἡ χλιαρὰ ἐν αὐτῇ στάσις τῆς 'Αγγλίας καὶ τῆς 'Αμερικῆς προσέδωσαν νέαν δύναμιν εἰς τοὺς ἀδιαλλάκτους καὶ ὑπάρχει κίνδυνος ἀνατροπῆς τῆς ὑπὸ τὸν Τσὰνγκ ΚαΐΣὲκ μετριοπαθοῦς μερίδος τοῦ Κουομιτανγκ καὶ ἀναλήψεως τῆς ἐξουσίας ὑπὸ τῶν ἀριστερῶν.

ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΑΙ Η ΚΙΝΕΖΙΚΗ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ

Νυκτεριναὶ πληροφορίαι ἐκ Σαγγάης ἀναφέρουν ὅτι ἡ κυβέρνησις τῆς Κίνας, λόγῳ τῆς κρισίμου πολεμικῆς καταστάσεως καὶ διότι ὑπάρχει φόβος προσεχοῦς ἀπηνοῦς βομβαρδισμοῦ τοῦ Νανκὶν ὅπως συνέβη καὶ μὲ τὸ Σουτσόου, ἤρχισε μεταφέρουσα τὰς ὑπηρεσίας διαφόρων ὑπουργείων εἰς ἄλλας πόλεις. Λέγεται ὅτι μετεφέρθησαν ἤδη εἰς Λανκόου τὰ ὑπουργεῖα 'Εξωτερικῶν καὶ Οἰκονομικῶν καὶ ὅτι ἄλλαι ὑπηρεσίαι πρόκειται νὰ μεταφερθοῦν εἰς τὴν πόλιν Τσουνκίνγκ, ἡ ὁποία θεωρεῖται ὡς ἡ πιθανωτέρα νέα πρωτεύουσα. Παρὰ τὴν μεταφορὰν τῆς ἕδρας της, ἡ κυβέρνησις δηλοῖ ὅτι εἶνε ἀποφασισμένη νὰ ὑπερασπίσῃ τὸ Νανκὶν μέχρις ἐσχάτων, πιστεύεται δὲ ἤδη εἰς συνεχεῖς ἀποστολὰς ἐνισχύσεων εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Σουτσόου.

Η ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ ΑΠΗΛΑΣΕΝ ΤΟΝ ΕΝ ΒΕΡΟΛΙΝΩ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΗΝ ΤΟΥ ΧΑΒΑ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16. ('Αθην. Πρακτ.).— Τὸ Πρακτορεῖον Χαβᾶς πληροφορεῖται ἐκ Βερολίνου, ὅτι μετὰ τὸν κ. Νόρμαν "Εμπουτ, ἀνταποκριτὴν τῶν "Τάιμς" ἡ γερμανικὴ κυβέρνησις ἀπελαύνει τὸν κ. Πὼλ Μαρβοῦ, διευθυντὴν τοῦ Πρακτορείου Χαβᾶς ἐν Βερολίνῳ, ὁ ὁποῖος πρέπει νὰ ἐγκαταλείψῃ τὸ γερμανικὸν ἔδαφος ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν.

Μετὰ τὴν διαταγὴν τῆς ἀπελάσεως τοῦ κ. Μαρβοῦ αἱ γερμανικαὶ ἀρχαὶ διέκοψαν τὴν τηλεφωνικὴν ἐπικοινωνίαν τοῦ γραφείου τοῦ Χαβᾶς, ἀλλὰ μὲ 90 λεπτὰ τὴν ἀποκατέστησαν. Ἐν τῷ μεταξὺ ὁ ἀξιωματοῦχος τῆς Γαλλίας κ. Φρανσοὰ Πονσὲ ἐπεσκέφθη τὸν βαρῶνον Νόϋρατ καὶ διεμαρτυρήθη διὰ τὴν ἀπέλασιν τοῦ κ. Ραβοῦ, παρεκάλεσε δὲ ὅπως ἀνακληθῇ ἡ δοθεῖσα εἰς αὐτὸν προθεσμία πρὸς ἀναχώρησιν.

Καθ' ἃ ἐγνώσθη ἐπετράπη εἰς τὸν κ. Ραβοῦ ἡ ἐγκαταλείψῃ τὸ γερμανικὸν ἔδαφος ἐντὸς 7 ἡμερῶν ἀντὶ τῶν 3, ὡς εἶχεν ὁρισθῆ.

'Επίσημον ἀνακοινωθὲν, δημοσιευθὲν ἐν Βερολίνῳ, λέγει: «Ὁ κ. Ραβοῦ διεκρίθη πάντοτε ὡς ἀνταποκρίσεις του ἐναντίαν τοῦ ἐθνικοσοσιαλισμοῦ καὶ διετάραξε διὰ τῶν πληροφοριῶν του τὰς σιγοργραφικὰς σχέσεις μεταξὺ Γερμανίας καὶ Γαλλίας. Διέδωσε τὴν πληροφορίαν περὶ τῆς ἐπιζωοτίας αὐτῆν μὲ τὸ τετραετὲς σχέδιον, διεπιστώθη, ὅτι ἡ ἐπιζωοτία εἰσήχθη ἐξ ἀφορμῆς εἰς τὴν Γαλλίαν τὸν παρελθόντα Μάϊον καὶ ἐξ ἀφορμῆς εἰς τὴν Γερμανίαν διὰ τῆς 'Αλσατίας. Ἐξ ἄλλου βεβαίωσις τοῦ ἀνταποκριτοῦ τοῦ Χαβᾶς ὅτι ἡ ἐπιζωοτία ἐν Γερμανίᾳ εἶνε σοβαρὰ μορφῆ ὅλως ἀνακριβῆς».

'Ο γερμανικὸς Τύπος δημοσιεύει μὲ μεγάλους τίτλους τὴν εἴδησιν τῆς ἀπελάσεως τοῦ ἀντιπροσώπου τοῦ Χαβᾶς καὶ σχολιάζει αὐτὴν λέγων ὅτι ἡ κυβέρνησις τοῦ Ράϊχ ἐπιθυμεῖ νὰ διατηρήσῃ σχέσεις μετὰ τῆς Γαλλίας καὶ ὅτι ὁ ἀνταποκριτὴς τοῦ Χαβᾶς ἀπετέλει ἐμπόδιον εἰς τὰς σχέσεις αὐτάς. Αἱ γερμανικαὶ ἐφημερίδες φρονοῦν, ὅτι ἡ ἀπέλασις δὲν δύναται, παρὰ νὰ ἐγκρίνῃ τὸ ὑπὸ τῆς ἀπελάσεως τοῦ Βερολίνου ληφθὲν μέτρον.

Λέγεται ὅτι ἡ ἀπέλασις τοῦ κ. Ραβοῦ ἐγένετο εἰς ἀπάντησιν τῆς ἀπελάσεως δύο Γερμανῶν βιογράφων ἐκ Παρισίων πρὸ τινων ἡμερῶν.

"Ὁ ἐν Βερολίνῳ ἀνταποκριτὴς τοῦ «Ἀκτοῦ» μεταδίδει σχετικῶς μὲ τὴν ἀπέλασιν τοῦ ἀνταποκριτοῦ τοῦ Χαβᾶς ὅτι τὸ κακὸν διὰ τὸν ὁποῖον δὲν εἶνε μόνον ὁ ἀφθώδης πυρετὸς περὶ τοῦ ὁποίου ὁ κ. Ραβοῦ ἐτηλεγράφησεν ὅτι ἐνέσκημεν εἰς Γερμανίαν. Ὁ ἀνταποκριτὴς τῆς γαλλικῆς ἐφημερίδος "Ὑπομμνήσκει ὅτι ἱερεῖς τινες τοῦ διαμερίσματος τοῦ Σάαρ, ὀργανώσαντες λιτανείαν ὑπὲρ τῆς παύσεως τῆς ἐπιδημίας ταύτης, ἐρρίφθησαν εἰς φυλακάς, κατηγορούμενοι ὅτι παρεβίασαν σχετικὰς μὲ τὰς δημοσίας συγκεντρώσεις.

5η ΠΡΩΙΝΗ

Ο ΛΟΡΔΟΣ ΧΑΛΙΦΑΞ ΑΝΕΧΩΡΗΣΕΝ ΕΙΣ ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ

ΤΟ ΘΕΜΑ ΤΩΝ ΕΠΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΣΥΝΟΜΙΛΙΩΝ ΜΕ ΤΟΝ ΧΙΤΛΕΡ

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΠΟΙΚΙΩΝ

ΕΦ' ΟΣΟΝ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΘΗ Η Κ.Τ.Ε.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 16. ('Ιδιαιτέρα 'Υπηρεσία).— 'Ο λόρδος Χάλιφαξ ἀνεχώρησε σήμερον τὸ ἀπόγευμα σιδηροδρομικῶς κατευθυνόμενος εἰς Βερολῖνον, ὅπου θὰ φθάσῃ αὔριον τὴν πρωΐαν. Εἰς τὸν σταθμὸν προέπεμψαν αὐτὸν τινὲς ἐκ τῶν οἰκείων του καὶ ὁ ἐνταῦθα πρεσβευτὴς τῆς Γερμανίας φὸν Ρίμπεντροπ, ὅστις συνωμίλησε μετ' αὐτοῦ ἰδιαιτέρως εἰς τὸν σταθμόν.

'Ο Λόρδος Χάλιφαξ δὲν θὰ ἐπανέλθῃ πρὸ τῆς Δευτέρας. Εἰς τὸ ταξίδιόν του συνοδεύεται ἀπὸ τὴν θυγατέρα του λαίδην Φέβερσαν καὶ τὸν ἰδιαίτερον γραμματέα του κ. Σέντρικ. 'Εν Βερολίνῳ θὰ καταλύσῃ εἰς τὴν ἀγγλικὴν πρεσβείαν.

Τὴν πρωΐαν ὁ Λόρδος Χάλιφαξ ἔσχε μακρὰν συνεργασίαν μετὰ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν 'Εξωτερικῶν κ. "Ηντεν, ὅστις ἂν καὶ ἀδιαθετῶν ἠγέρθη ἐκ τῆς κλίνης του, κατακλιθεὶς ἐκ νέου ἀμέσως μετὰ τὴν συνομιλίαν.

'Ο Λόρδος Χάλιφαξ ἀναχωρῶν εἰς οὐδεμίαν δήλωσιν προέβη. Τὸ μόνον, τὸ ὁποῖον εἶπεν εἶνε ὅτι «θὰ ἐπανέλθω τὴν προσεχῆ ἑβδομάδα».

'Ὡς γνωστόν, ἐπερωτηθεὶς χθὲς ἐν τῇ Βουλῇ τῶν Κοινοτήτων, ὁ κ. Τσάμπερλαιν ἐδήλωσεν ὅτι, μετὰ τὴν ἐκ Βερολίνου ἐπιστροφὴν τοῦ λόρδου Χάλιφαξ, ἡ Κυβέρνησις θὰ ἐκδώσῃ ἐπίσημον ἀνακοινωθέν. Εἰς ἀνάλογον πρᾶξιν θὰ προβῇ καὶ ἡ κυβέρνησις τοῦ Βερολίνου, ὥστε νὰ ἐκλείψῃ κάθε δυνατότης διαδόσεως ἀνευθύνων φημῶν.

Κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Βερολίνου, καίτοι δὲν καθωρίσθη ἀκόμη τὸ ἀκριβὲς πρόγραμμα τῆς ἐπισκέψεως τοῦ Λόρδου Χάλιφαξ εἰς Βερολῖνον, πιστεύεται ὅτι ὁ "Αγγλος ὑπουργὸς θὰ ἐπισκεφθῇ ἐν πρώτοις τὸν κ. Γκαῖριγκ καὶ ἀ